

RAPORT
AKADEMICKIEGO CENTRUM KULTURY UG
„ALTERNATOR”
2011



ALTER NATOR

Spis treści

O Akademickim Centrum Kultury UG „Alternator”	2.
Grupy	2.
Miejsca/przestrzeń	3.
Zespół/ludzie	4.
Strefy działań twórczych	5.
Taniec	6.
Film	8.
Muzyka	10.
Teatr	12.
Literatura	13.
Wydawnictwa	14.
Pracownie	16.
Inne	17.
Współpraca/partnerzy	19.
Plany na rok 2012	20.
Kontakt	21.

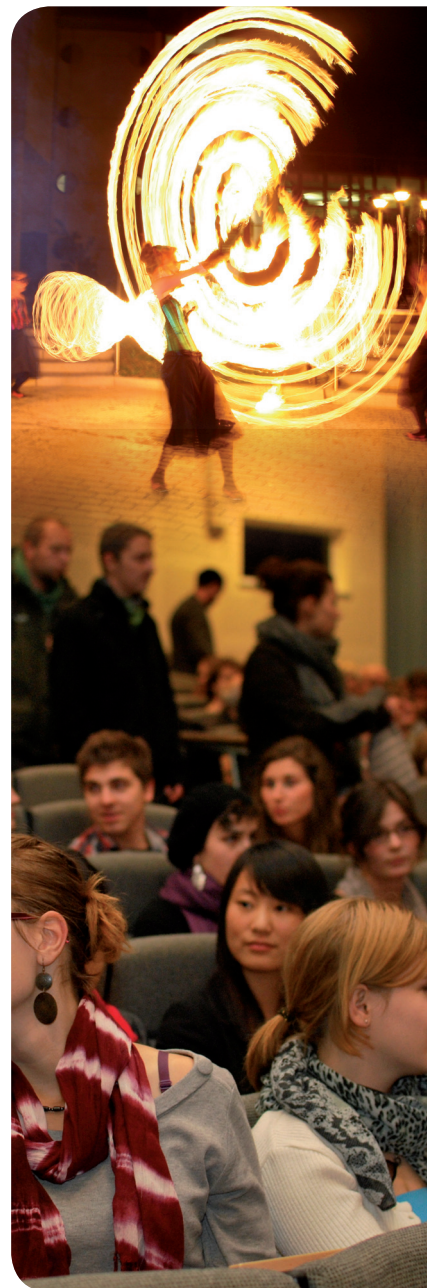


Akademickie Centrum Kultury UG „Alternator” powstało w 1981 roku. Jako instytucja działająca w ramach Uniwersytetu Gdańskiego, zajmujemy się animowaniem kulturalnego życia Uczelni oraz wspieraniem kulturalnych przedsięwzięć środowiska akademickiego. Jednym z naszych podstawowych celów jest kształtowanie świadomości odbiorczej studentów oraz zapewnienie im możliwości twórczego spędzania czasu wolnego.

Grupy twórcze

Pod patronatem „Alternatora” działa aktywnie kilkanaście grup twórczych, a owocem ich pracy jest przygotowanie i organizacja różnorodnych wydarzeń kulturalnych – projekcji filmowych, spektakli teatralnych i tanecznych, paneli dyskusyjnych, koncertów. Zorientowani na odmienne przejawy życia kulturalnego powierzamy realizowanie projektów studentom – to właśnie oni tworzą „Alternator” i to od nich zależy kształt naszych działań. Dlatego też do czynnego uczestnictwa w przedsięwzięciach zapraszamy każdego, komu nieobca jest idea tworzenia wielowymiarowej przestrzeni kulturalnej Uniwersytetu. Obecnie w ramach ACK „Alternator” projekty kulturalne realizujemy dzięki stałemu zaangażowaniu głównie takich grup jak **Akademicki Chór UG**, który zainicjował swą działalność w 1971 roku; obecny w kulturalnej przestrzeni Uczelni od 1994 roku **Dyskusyjny Klub Filmowy UG „Miłość Blondynki”**; powstały w 2004 roku **Kulturalny Kolektyw UG**; działający od 1970 roku **Zespół Pieśni i Tańca UG „Jantar”**. Pod egidą „Alternatora” scenę teatralną i taneczną czynnie rozwijają także: prezentujący spektakle utrzymane w duchu współczesnych technik tańca **Gabinet Ruchomych Obrazów**; **Eksperymentalny Teatr Tańca**; **Grupa Improwizacji Teatralnych GIT**; szesnastoosobowy zespół **Teatru „Poczekalnia”**; zajmujący się sztuką improwizacji kolektyw **W Gorącej Wodzie Kompani**; **Zespół Tańca Brzucha UG „Agadir”**; miłośnicy szkockich i irlandzkich rytmów – **Zespół Tańca Celtyckiego UG „Animus Saltandi”** oraz **Zespół Tańca Irlandzkiego i Szkockiego UG „Trebraruna”**. W przestrzeni kulturalnej środowiska akademickiego aktywnie uczestniczy również rockowo-popowa formacja muzyczna **Maybe Next Time**, a także grupa pasjonatów fotografii znana pod nazwą **Studenckiej Agencji Fotograficznej UG**. Obok tego rodzaju inicjatyw „Alternator” zajmuje się również wydawaniem książek, płyt i czasopism naukowych.

Na przestrzeni ostatnich lat intensywnie włączyliśmy się również do współpracy przy realizacji międzynarodowych projektów społeczno-kulturalnych takich jak BikeTour, Moving Baltic Sea. Nasza działalność coraz częściej wykracza poza ramy aktywności kulturalnej. Od dłuższego czasu bierzemy czynny udział w promowaniu zachowań proekologicznych – szerzymy kulturę rowerową, zainicjowaliśmy selektywną zbiórkę odpadów, jak również przyczyniliśmy się do organizacji paneli dyskusyjnych dotyczących alternatywnych źródeł pozyskiwania energii.





Miejsca/przestrzeń

Animując życie kulturalne środowisk studenckich, organizujemy pokazy filmów, koncerty, wystawy, panele dyskusyjne, spektakle teatralne i taneczne. Do współpracy przy projektach zapraszamy ludzi związanych na co dzień ze sztuką i nauką, artystów, wykładowców akademickich, aktywistów społecznych i ekologicznych, a także lokalne instytucje i niezależne grypy twórców. Choć organizujemy wydarzenia na terenie całego kampusu uniwersyteckiego, a także poza jego obszarem, to posiadamy jednak kilka stałych lokalizacji. Od 2007 roku otwarta siedziba naszej instytucji znajduje się w budynku rozpoznawalnym przez studentów jako „dawna stołówka nr 13”, a zatem przy ulicy Wita Stwosza 58/109 w Gdańsku. W tym samym miejscu funkcjonuje również pracownia sitodruku, gdzie osoby o artystycznym zacięciu mogą realizować swoje pomysły poprzez druk plakatów, grafik czy koszulek. Dysponujemy również teatralną salą prób (nr 41) oraz pracownią video tworzącą Uniwersytecką Kronikę Filmową. Na spektakle teatralne i przeglądy filmowe zapraszamy wszystkich do przestronnej i wyposażonej w odpowiedni sprzęt auli 1.43 na Wydziale Filologicznym ulokowanym przy ulicy Wita Stwosza 55. W auli sąsiedniego Wydziału Matematyki, Fizyki i Informatyki odbywają się także próby i przesłuchania do Akademickiego Chóru UG, zaś stałym miejscem castingów oraz ćwiczeń dla Zespołu Pieśni i Tańca „Jantar” jest sala gimnastyczna w XIX LO przy ulicy Pestalozziego 11/13.

Zespół/ludzie

- Michał Biełuszko – kierownik ACK UG „Alternator”
- Emilia Drewa – public relations ACK UG „Alternator”
- Tomasz Dziemianczuk – Kulturalny Kolektyw UG
 - Rafał Chomik – technik Parcowni Sitodruku
- Tomasz Pupacz – DKF UG „Miłość Blondynki”
- Barbara Madany – kierownik ZPiT „Jantar”
 - Milena Jurczyk – choreograf
 - Beata Makowska – kierownik muzyczny
 - Jacek Piątek – instruktor tańca
 - Emil Rozmarynowski i Jacek Szponarski – akompaniatory
- Piotr Schroeder – kierownik Akademickiego Chóru UG
 - prof. dr hab. Marcin Tomczak – kierownik artystyczny
 - Aneta Kaleczyc i Maciej Jarczyński – asystenci dyrygenta
- Tomasz Hutel – kierownik SAF UG
- Łukasz Jaroń – Ogólnopolski Konkurs Literacki UG „Proza Życia”
- Magdalena Zelent – Scena Teatralna „Alternatora”; DKF UG „Miłość Blondynki”
- Grażyna Świętochowska – redaktor naczelna „Panoptikum”
 - Monika Bokiniec – redaktorka
- Karolina Albrychiewicz – ZTiS UG „Trebraruna”
- Joanna Augustyn – ZTB UG „Agadir”
- Katarzyna Kaszuba – ZTC UG „Animus Saltandi”
- Agata Litwińska – Gabinet Ruchomych Obrazów
- Małgorzata Różalska – Grupa Improwizacji Teatralnych



Strefy działań twórczych

Taniec, Film, Muzyka, Teatr, Literatura to główne strefy działań twórczych, które rozwijamy w ramach Akademickiego Centrum Kultury UG „Alternator”. Otwarci na nowe pomysły, gotowi do współpracy, stale poszerzamy obszary naszej aktywności. Chętnie nawiązujemy współpracę i oferujemy pomoc studentom, którzy poprzez indywidualne projekty chcieliby tworzyć kulturalną strefę Uniwersytetu. Zawsze pozytywnie reagujemy na każdy przejaw twórczych działań, wspierając inicjatywy kulturalne wszystkich studentów. Doceniamy ludzi o niecodziennych pomysłach, rozwijamy ich pasje i dbamy o profesjonalne przygotowanie realizowanych projektów, zarówno od strony artystycznej i merytorycznej, jak również poprzez zapewnienie zaplecza technicznego.

Współpraca z „Alternatorem” może przybierać różne formy w zależności od potrzeb i oczekiwań studentów wykazujących chęć do działania w ramach naszego Centrum. Najprostszą formą współpracy skierowaną zarówno do pojedynczych twórców i animatorów, jak i większych grup jest **AlterProjekt**. W ramach tej oferty mogą być realizowane koncerty, przeglądy filmowe, spektakle teatralne, wystawy, spotkania z artystami, konkursy czy warsztaty. Dla każdego, kto chciałby razem z nami współtworzyć kulturalną przestrzeń Uczelni przygotowaliśmy także bliższe formy współpracy. Pierwszą z nich jest **Rezydencja**, czyli oferta, która została stworzona z myślą o twórcach i nieformalnych grupach artystycznych, na drugą zaś składają się działania w obrębie **Grupy Twórczej** będącej podstawową formą naszej aktywności.



Taniec

Taneczna strefa działań twórczych jest bardzo zróżnicowana. Najstarszą grupą działającą pod patronatem „Alternatora” jest powstały w 1970 roku **Zespół Pieśni i Tańca UG „Jantar”**, na którego bogaty repertuar składają się tańce regionalne – m. in. kaszubskie, lubelskie, krakowskie, łowickie czy rzeszowskie. Ludowego charakteru występów dopełniają przede wszystkim oryginalne kostiumy ilustrujące folklor różnych części kraju. Zespół występuje w kraju i za granicą, jak również angażuje się w akcje charytatywne.

16 stycznia, w auli Wydziału Filologicznego UG, z inicjatywy ZPiT UG „Jantar” odbył się **Koncert Kołęd i Pastoralek** z różnych regionów Polski, a 16 kwietnia miały miejsce także coroczne warsztaty malowania pisanek przy wykorzystaniu tradycyjnych metod zdobienia – **Świąteczne Jajcowanie**. 8 maja, w ramach cyklicznego projektu **„Jantar i Goście”** zaprosiliśmy wszystkich na występ, podczas którego zespół zaprezentował się widzom m.in. w krakowiaku, suicie łowickiej czy Historii z okresu Księstwa Warszawskiego. W 2011 roku ZPiT UG „Jantar” wystąpił również przed publicznością innych krajów. W dniach 2-11 lipca tańczył i śpiewał w miejscowości **Schagen w Holandii**, w trakcie **Międzynarodowego Festiwalu Folkloru**, zaś od 5 do 6 sierpnia uczestniczył w **Mazurskich Spotkaniach z Folklorem w Olecku**, gdzie można było zapoznać się także z repertuarem zespołów przybyłych z różnych stron Europy.

W artystyczną działalność zespołu na stałe wpisały się projekty realizowane z myślą o najmłodszych widzach i miłośnikach tańca – specjalnie dla nich w październiku został zorganizowany nabór do grupy dziecięcej. 6 listopada ZPiT UG „Jantar” zaprezentował polskie tańce narodowe (poloneza i mazurę), podczas koncertu umuzykalniającego dla dzieci w **Teatrze Miniatura** w Gdańsku Wrzeszczu, a 4 grudnia wystąpił na jednym z **Pałacowych Koncertów dla Dzieci i Rodziców w Sali Muzycznej Pałacu Opatów** w Oliwie, z repertuarem kołęd kaszubskich.

Swoją taneczno-wokalny program zespół przedstawił również w trakcie sopockiego przeglądu rękodzielnictwa **„Cepeliada”** (11 sierpnia), a także wziął udział w nagraniu spotu, który będzie prezentował Polskę na letnich **Igrzyskach Olimpijskich w Londynie**.





17 grudnia w auli Wydziału Chemii ZPiT UG „Jantar” zorganizował **przedświąteczny koncert dedykowany wszystkim tym, którzy przez lata tworzyli Zespół lub byli z nim związani**. Podczas uroczystego występu miało miejsce pierwsze wykonanie suitę tańców spiskich, której oficjalna premiera odbędzie się w roku 2012.

Taneczną strefę „Alternatora” tworzą również grupy zajmujące się tańcem współczesnym, celtyckim i orientalnym. Na przestrzeni ostatnich miesięcy miały miejsce zajęcia z tańca irlandzkiego i szkockiego prowadzone przez choreografkę **Dorotę Czajkowską** oraz **Katarzynę Kaszubę i Annę Piotrowską z Zespołu Tańca Celtyckiego „Animus Saltandi”**, który w tym roku stworzył m.in. program zajęć specjalnie z myślą o osobach po 50. roku życia (16-17 marca; 22-29 października). Warsztaty dla początkujących oraz nabór osób chcących sprawdzić się w działalności tanecznej zorganizowały również **Zespół Tańca Irlandzkiego i Szkockiego „Trebraruna”**, który specjalizuje się w tańcach celtyckich, w tym bretońskich i ceilidh (5-6 marca), oraz teatr tańca współczesnego z elementami stylu klasycznego – **Gabinet Rucho-myh Obrazów** (23 października). Z kolei 22 maja „Alternator” miał okazję zaprosić na pokaz tańca orientalnego **SAFFANAH RAKS**, podczas którego zaprezentowano m.in. taniec folklorystyczny pochodzący z Górnego Egiptu – Saidi czy aleksandryjski taniec miejski Melaya leff. Za choreografię odpowiadali: **Marta Nowicka, Natalia Fadda, Wael Mansour** oraz **Farida**. Na początku listopada wystartowaliśmy także z nowym projektem tanecznym **„Persona”**. W jego ramach tancerka Agnieszka Drzewiecka poprowadziła zajęcia, w trakcie których uczestnicy starali się znaleźć swój własny styl taneczny oraz wyrazić siebie poprzez ruch.

Film

Pod patronatem „Alternatora” filmową strefę działań twórczych aktywnie rozwija powstały w 1994 roku **Dyskusyjny Klub Filmowy UG „Miłość Blondynki”**. Naszym podstawowym celem jest edukacja i promocja kultury filmowej, a także zachęcanie widzów do podjęcia refleksji nad kondycją współczesnej rzeczywistości.

W roku 2011 mieliśmy okazję zaprosić naszych widzów na 3 cykle filmowe. Każdy z nich liczył 4 odsłony. Do współpracy przy projekcie zaangażowaliśmy badaczy i pasjonatów filmu, którzy przed każdym pokazem wygłaszali prelekcje, poruszając problematykę związaną z prezentowanymi obrazami.

Zaczęliśmy od cyklu pod hasłem **Kino Drogi**, dzięki któremu co dwa tygodnie, w auli Wydziału Filologicznego, można było zapoznać się z dziełami światowej kinematografii podejmującymi tematykę podróży – zarówno w sensie geograficznym, jak i w wymiarze duchowym.

W marcu DKF „Miłość Blondynki” zaproponował widzom cykl filmowy **Sacrum versus Profanum**. Poprzez prezentowane filmy chcieliśmy zbadać kondycję człowieka w kontekście wiary, kultów religijnych czy zbiorowości wyznaniowych, a także zastanowić się nad pojęciami sacrum i profanum oraz ich obecności w codziennym życiu.

Kolejny cykl filmowy to **Viva Rewolucja!!!** Od 3 listopada oglądaliśmy obrazy skłaniające do podjęcia refleksji nad zjawiskiem buntu. Przez filmowy ekran przetoczyły się rewolty polityczne, społeczne, obyczajowe i kulturowe. Na przykładzie światowej, jak i rodzimej kinematografii przyglądaliśmy się mechanizmom działania rewolucji, przewrotów czy jednostkowych aktów walki.

Kinematograf Polski to kontynuacja projektu, w ramach którego prezentujemy retrospektywy filmowe wybranych polskich autorów. Każdemu przeglądowi towarzyszy spotkanie z reżyserem, dzięki czemu publiczność posiada możliwość poszerzania wiedzy na temat polskiego kina, a także wejścia w interakcję z bohaterem danej retrospektywy.

25-26 marca. Retrospektywa **Made by Wojcieszek**. Pokazaliśmy filmy *Głośniej od bomb* (2001), *W dół kolorowym wzgórzem* (2004), *Doskonałe popołudnie* (2005), *Made in Poland* (2009) (w ramach premiery ogólnopolskiej). Prelekcja: mgr Paweł Biliński. Moderator: Przemysław Gulda.

9-10 czerwca. W ramach **36. Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni** zorganizowaliśmy retrospektywę, której bohaterem był **Łukasz Barczyk**. Obejrzeliśmy filmy: *Patrzę na ciebie Marysiu* (1999), *Przemiany* (2003), *Nieruchomy poruszyiciel* (2009), *Italiani* (2011). Moderator: Przemysław Gulda.

26-27 listopada. Kolejna odsłona Kinematografu Polskiego – **Królikiewicz na Wylot**. Pokazaliśmy filmy: *Przypadek Pekosińskiego* (1993), *Tańczący jastrząb* (1977), *Wieczne pretensje* (1974), *Na wylot* (1972). Moderatorka: Magdalena Zelent.





19 maja po raz kolejny DKF UG „Miłość Blondynki” zorganizował przegląd kina niezależnego **Filmowe Podlasie Atakuje vol. 8**. Naszym widzom pokazaliśmy 13 teledysków, krótkich metraży i animacji autorów z północno-wschodniej Polski.

Nowe Kino Duńskie jest projektem, który zorganizowaliśmy we współpracy z Ambasadą Danii, Duńskim Instytutem Filmowym oraz Duńskim Instytutem Kultury w Warszawie. Naszym widzom stworzyliśmy możliwość przyjrzenia się różnorodnym tendencjom w najnowszym kinie duńskim, gdzie obok utytułowanych i popularnych twórców takich jak Lars von Trier, Susanne Bier, Lone Scherfig zaznacza się cały szereg młodych, równie ciekawych reżyserów obrazów fabularnych oraz dokumentów. Prelekcje: Dominika Bartnik (Katedra Skandynawistyki UG), Marta Maciejewska (Koło Filmoznawców UG).

W dniach 9-13 maja, w ramach **TYGODNIA KINA NIEMIECKIEGO W POLSCE** zorganizowanego po raz kolejny przez **Kulturalny Kolektyw UG** pokazaliśmy filmy powstałe na przestrzeni ostatnich kilku lat. Głównym założeniem było wzbudzenie zainteresowania krajem naszych Sąsiadów. W ramach Festiwalu można było obejrzeć m. in.: *Przyjaźń!* (reż. Markus Goller), *Biegnij, jeśli możesz* (reż. Dietrich Brüggemann), *Cudowny świat Schrödera* (reż. Michael Schorr), *Zimowy ojciec* (reż. Johannes Schmid). Pokazy odbywały się w auli Wydziału Filologicznego UG oraz w siedzibie głównego organizatora **Związku Mniejszości Niemieckiej w Gdańsku**.

W tym roku wpieraliśmy również projekt konferencji naukowej **Instytutu Filologii Polskiej, Katedry Kulturoznawstwa, Naukowego Koła Filmoznawców** oraz **Interdyscyplinarnego Koła Doktorantów UG**. Po ponad dekadzie od spotkania filmoznawców i kulturoznawców, którzy zastanawiali się nad formami obecności sacrum i tematyki religijnej w kinie, postanowiono powrócić do poruszanych przez nich tematów, aby podjąć refleksję nad kondycją tej problematyki w współczesnym filmie. Stąd też pomysł na hasło konferencji: **Sacrum w Kinie – Dekadę Później**. W dniach 7-9 grudnia, w auli Biblioteki Uniwersytetu Gdańskiego, zebrało się aż 34 prelegentów z całej Polski. Finalnym celem projektu będzie publikacja pt. **Poszukiwanie i degradowanie sacrum w kinie vol. 2**.

15 grudnia DKF UG „Miłość Blondynki” zaprezentował krótkometrażowy portret dokumentalny **Latar-nik**, którego bohaterem jest **Wojciech Prabucki** – wieloletni pracownik UG, kinooperator. Film stanowi próbę ukazania postaci na co dzień niewidocznej i postrzeganej przez pryzmat pracy, która tak jak zawód latarnika jest pewnego rodzaju misją przekazywania światła, przesyłania sygnału wskazującego drogę, a w przypadku pana Wojciecha sygnałem jest właśnie sztuka filmowa. I choć tytułowa postać wydaje się być jedynie trybikiem w maszynie funkcjonowania instytucji uniwersyteckiej, to odkrywa przed widzami kulisy swojej pracy będącej jednocześnie pasją i powołaniem.

Po projekcji odbyło się spotkanie z bohaterem oraz twórcami filmu – odpowiedzialną za scenariusz i reżyserią Magdaleną Zelent oraz operatorem i montażystą Rafałem Wojczalem.

Muzyka

Jedną z najważniejszych stref działań twórczych „Alternatora” jest muzyka. W ramach naszej działalności organizujemy koncerty zarówno w przestrzeni uniwersyteckiej, jak też w różnych instytucjach muzycznych. Cały czas zachęcamy również do współpracy studentów chcących zaprezentować swoje wokalne-instrumentalne zdolności.

W obszar kulturalnej aktywności naszego Centrum na stałe wpisał się powstały 40 lat temu **Akademicki Chór Uniwersytetu Gdańskiego**, który do tej pory wystąpił z kilkuset koncertami w Polsce i za granicą. Wielokrotnie miał również okazję prezentować swoje nagrania w radiu i telewizji.

Rok 2011 obfitował współpracą z różnymi zespołami, artystami i instytucjami kulturalnymi, w tym z **Polską Filharmonią Bałtycką**. Wspólna działalność zaowocowała serią spotkań. 23 września, w ramach **Inauguracji Sezonu Artystycznego PFB** zaśpiewaliśmy **IX Symfonię d-moll Ludwiga van Beethovena** w **Archikatedrze w Oliwie**. Razem pracowaliśmy także nad wykonaniem 14 Encyklik, które zostały zaprezentowane podczas **„Koncertu dla Jana Pawła II”** w **Kościele św. Trójcy w Gdańsku**, jak również nad prezentacją **VIII Symfonii Es-dur Gustava Mahlera** – koncert 10 grudnia w **Sali Koncertowej na Ołowiance**.

16 stycznia wzięliśmy udział w trzeciej edycji **Festiwalu Chórów Akademickich „Akademickie Kołędowanie”** w **Bazylice św. Wincentego a Paulo** w Bydgoszczy. Nasz Chór był także bezpośrednim organizatorem i uczestnikiem koncertu z cyklu **„Muzyczne Podróże Chóru”**, którym zainaugurowaliśmy rok wydarzeń związanych z obchodami **Jubileuszu 40-lecia** jego działalności. Następnie, wraz z **Chórem Męskim Wydziału IV Akademii Muzycznej w Gdańsku** oraz **orkiestrą barokową „Silva Rerum”**, wykonaliśmy **Pasję Gdańską** niemieckiego kompozytora **Georga Philippa Telemanna**. Koncert odbył się 30 marca w Kościele św. Mikołaja. Współorganizatorem występu był **Konsulat Generalny Republiki Niemiec** oraz **Związek Mniejszości Niemieckiej w Gdańsku**.

Zagranicznym akcentem naszej działalności był przyjazd **Chóru Uniwersytetu w Guayaquil** z Ekwadoru. Nasi goście zaśpiewali bez towarzyszenia instrumentów utwory ekwadorskie, kolumbijskie, argentyńskie, kolumbijskie i kubańskie. Koncert miał miejsce 28 czerwca w **Kościele św. Brygidy**, a chór poprowadził prof. **Fernando Gil Estrada**.





Chcąc wyjść naprzeciw młodym talentom, których muzyka wciąż pozostaje nieodkryta, w styczniu 2011 roku Akademickie Centrum Kultury UG „Alternator” rozpoczęło realizację kulturalnego przedsięwzięcia pod nazwą **„Muzyczne UGięcia”**. Projekt powstał z myślą o zespołach i muzykach, którzy na co dzień są studentami Uniwersytetu.

Zorganizowaliśmy w sumie 5 koncertów, podczas których zaprezentowali się tacy wykonawcy jak: **In My Pocket, Regulacja, Steven Stiller, Kolaż, C4030, 3fm, Kręgi, Czechoslovakia, Lovers In Uniforms, Empire, Knaga Sound System, Aiodine, Gars, Mechanism, The White Mouse Band, T-Box, Podeszfa, Moja Droga Wendy**. W trakcie występów na scenie klubu X² w Gdańsku Oliwie można było usłyszeć wariacje na temat rocka, metalu, bluesa, hip-hopu, reggae, jazzu czy muzyki progresywnej. Spośród zespołów wyłoniliśmy 15 najciekawszych, a ich utwory trafiły na pierwszą uniwersytecką składankę muzyczną.

Finałowy koncert „Muzycznego UGięcia” odbył się 13 października w sopockim klubie PapryKa. Na scenie zagrały 4 zespoły biorące udział w projekcie, a następnie zostały wręczone wyróżnienia dla wykonawców, którzy zdobyli największe uznanie w oczach dziennikarzy, zespołu „Alternatora” oraz publiczności. Dziennikarze muzyczni w składzie: **Przemysław Gulda, Jakub Knera, Kamil Wicki** oddali głos na utwór Mother zespołu Kropki. „Alternator” postanowił wyróżnić zespół 3fm za utwór Chemical Talk. Przychylność publiczności, głoszącej przez portal trojmiasto.pl, zdobył zespół C4030 z utworem Klauun. Nagrodzone zespoły otrzymały statuetki „Muzycznego UGięcia”, a „Alternator” dodatkowo ufundował nagrodę w postaci nagrania teledysku, który został nakręcony przez laureata festiwalu **Yach Film 2011** w kategorii debiut realizatorski – Rafała Wojczala.

Teatr

W styczniu 2011 roku ACK ruszyło z nowym projektem artystyczno-kulturalnym, jakim jest **Scena Teatralna „Alternatora”**. Naszym podstawowym założeniem jest umożliwianie młodym artystom, najczęściej studentom UG, zaprezentowania swojego repertuaru na scenie, jak również na licznych festiwalach teatralnych, tanecznych i przeglądach w kraju oraz za granicą. Zależy nam także na tym, aby Scena była otwarta na działalność edukacyjną, dlatego stale mamy na uwadze kształcenie przyszłych twórców niezależnych: aktorów, reżyserów i dramaturgów.

W każdy wtorek zapraszamy wszystkich na kolejne odslony teatralne. Pozostajemy w stałej współpracy z grupą improwizacji teatralno-kabaretowych **W Gorącej Wodzie Kompani**, pod kierownictwem aktora, reżysera i scenarzysty Wojciecha Tremiszewskiego, oraz z gdańskim alternatywnym **Teatrem Lustra Strona Druga**, który w listopadzie zaprezentował pełną inscenizację **Makbeta** według tłumaczenia Antoniego Libery (zespołem kieruje reżyser i aktor Maciej Górczyński). Na Scenie Teatralnej „Alternatora” można było zobaczyć również **Grupę Artystyczną „Namolni”** w spektaklu produkcji Sceny Off de BICZ – monodramie opartym na blogu – **Nie strzelajcie do pianistki**, a także w zrealizowanej przez Scenę (we współpracy z Teatrem Miniatura) sztuce **Wyciemiwienie**, dla której inspiracją stała się Końcówka Samuela Becketta.

W marcu gościliśmy **Teatr Ecce Homo** z monodramem **Gracz** na podstawie opowiadania Fiodora Dostojewskiego, z kolei 30 czerwca miał miejsce niezwykle spektakl **Szekspir: produkt czasowo niedostępny** w wykonaniu **Grupy Teatralnej Zakładu Karnego w Gdańsku-Przeróbce**. Pokaz stanowił efekt warsztatów teatralnych z osadzonymi, które poprowadziła koordynatorka STA.





Literatura

Kolejnym z kulturalnych obszarów zainteresowań „Alternatora” jest literatura. Nasze Centrum zajmuje się bowiem realizacją projektów także z myślą o pasjonatach twórczości literackiej oraz młodych adeptach sztuki pisarskiej.

W 2011 roku zorganizowaliśmy 7. edycję ogólnopolskiego **Konkursu Literackiego UG „Proza Życia”**. 20 marca, w auli Wydziału Filologicznego, odbyła się gala finałowa. Nadesłano aż 224 prace prozatorskie. Spośród nich jury, w skład którego wchodził pisarze i wykładowcy akademicy: **Ewa Graczyk**, **Małgorzata Rejmer** (laureatka 6. edycji), **Tomasz Maliszewski**, **Daniel Odija**, wyłoniło pięciu zwycięzców oraz przyznało siedem wyróżnień. Najważniejszą nagrodę (Grand Prix) otrzymała 19-letnia **Magdalena Kosel** za opowiadanie *Królestwo*. Przyznano także: I Nagroda – **Mateusz Kołos**, Klisza; II Nagroda – **Żanna Słoniowska**, Iwona; III Nagroda – **Jakub Noga**, Norda; Nagroda specjalna dla studenta UG – **Aleksandra Andrearczyk**, *Wieczór był cichy*. Po ogłoszeniu wyników zaprosiliśmy wszystkich do obejrzenia spektaklu „Misja: Wiosna” (opartego na twórczości Brunona Schulza) w wykonaniu teatru **Lustra Strona Druga**.

40 lat po śmierci Rafała Wojaczka, wraz z Kołem Polonistów UG, upamiętniliśmy życie i twórczość poety cyklem wydarzeń kulturalnych w ramach interdyscyplinarnego projektu **„Tribute to Wojaczek”**. 10 maja zaprosiliśmy wszystkich przybyłych do auli Wydziału Filologicznego UG na projekcję filmu biograficznego *Wojaczek*, w reżyserii Lecha Majewskiego. Przed pokazem odbyło się spotkanie z poetą i współscenarzystą filmu – **Maciejem Meleckim**. Wieczorem „Młody Byron” w Dworcu Sierakowskich w Sopocie, zorganizowaliśmy również **„Nocne czytanie wierszy”** poety. Drugi dzień obchodów rocznicowych rozpoczęliśmy panelem dyskusyjnym **„Wojaczek 40 lat później”**. Do debaty nad dorobkiem artystycznym Wojaczka zaprosiliśmy autora opracowań krytycznych jego twórczości – **Bogusława Kierca**. Spotkanie poprowadził gdyński poeta i pracownik UG – **Artur Nowaczewski**. Wieczorem, w klubie Ygrek, odbył się koncert zespołu **Fonetyka**, który zaprezentował publiczności materiał ze swojego albumu *Requiem dla Wojaczka*.

Wydawnictwa

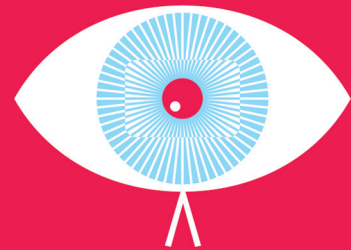
W ramach Akademickiego Centrum Kultury UG „Alternator” aktywnie prowadzimy działalność wydawniczą skupioną wokół różnych dziedzin sztuki.

W marcu 2011 roku ukazał się szesnasty numer periodyku filmowego UG „**Panoptikum**”, który tworzymy z myślą o pasjonatach audiowizualności oraz utalentowanych krytykach filmu i sztuki szukających przestrzeni publikacyjnej dla swoich wypowiedzi. Dotychczasowe tomy poświęciliśmy m. in. tematyce queer cinema, sztuki kobiecej, kategorii estetycznej kampu, kina zaangażowanego społecznie, turystyki. Najnowszy numer czasopisma ukazał się pod hasłem DYS(U)TOPIE. W artykułach pojawiły się niecodzienne nawiązania, które na nowo charakteryzują pojęcie utopii w kulturze audiowizualnej. Wśród nich warto wymienić chociażby Ekoutopijny Awatar autorstwa Moniki Bokinieć, W pułapce utopii. Walt Disney i socjalizm Pawła Sitkiewicza, czy artykuł Ewy Ciszewskiej o bezutopijnym kinie Piotra Zelenki.

Przy wsparciu Gdańskiego Towarzystwa Promocji Kultury Akademickiej wzięliśmy udział w projekcie muzycznym, jakim było wydanie **Pasji Gdańskiej** niemieckiego kompozytora epoki baroku **Georga Philippa Telemanna**. Nagrania dokonaliśmy 30 kwietnia, podczas koncertu w Kościele św. Mikołaja. Utwór zabrzmiał w Gdańsku po raz pierwszy od premiery w 1754 roku. Wykonawcy: Janusz Bazylewicz (tenor), Krzysztof Bobrzecki (bas); Akademicki Chór UG; Chór Męski Wydziału Dyrygentury Chóralnej, Edukacji Muzycznej i Rytmiki Akademii Muzycznej im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku; Kameralna Orkiestra Barokowa „Silva Rerum”; Michał Kozorys (dyrygent). Realizacją zajęli się: Tomasz Cybula i Marek Iwanowski. Za miks i mastering odpowiedzialny był Michał Mielnik (M Sound Designer).

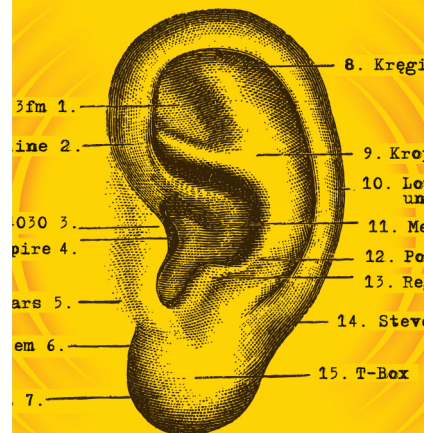
Dzięki pracy „Alternatora” została także wydana płyta **Muzyczne UGięcie**, która powstała jako efekt kilkumiesięcznej współpracy z młodymi zespołami związanymi z Uniwersytetem. Na krążku zaprezentowało się piętnastu wykonawców tworzących w poetyce tak zróżnicowanych gatunków jak hip-hop, reggae, punk rock, ambient electro. Od strony producenckiej za projekt odpowiadali: Michał Biełuszko, Tomasz Dziedzianczuk, Hubert Bauman.

PANOPTIKUM
AUDIOWIZUALIA - FILM / MEDIA / SZTUKA
NR 16 (17) 2011 | ISSN 1730-7778 | BAROKO 405 002 | OKRĄG 19 PŁO (WYD. POL.)



W T I E L E E

muzyczne



UGięcie



14 grudnia odbyło się spotkanie promocyjne poświęcone pierwszemu przekładowi **Ślubu Witolda Gombrowicza** na język kaszubski. Arcydramat autora Ferdynarda Gombrowicza jest jednym z pierwszych dzieł polskiej literatury współczesnej, które doczekało się swej kaszubsko-języcznej wersji. Grudniowe spotkanie było okazją do rozmowy z twórcami **Zdönku**, a także teatrologami i znawcami twórczości Gombrowicza. Zdönk ukazał się nakładem Gdańskiego Towarzystwa Promocji Kultury Akademickiej i dofinansowany ze środków ACK UG „Alternator” oraz Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji. Cały nakład dystrybuujemy bezpłatnie wśród kaszubskich instytucji kulturalnych i prywatnych czytelników. W spotkaniu wzięła udział autorka kaszubsko-języcznego przekładu Ślubu, Hanna Makurat (tłumaczka) oraz teatrolog, prof. dr hab. Jan Ciechowicz. Fragmenty dramatu zostały zaprezentowane w dwóch wersjach językowych: po polsku oraz po kaszubsku. O oprawę muzyczną zadbał zespół muzyczny Zespołu Pieśni i Tańca UG „Jantar”.

W tym roku „Alternator” udzielił także wsparcia młodej organizacji studenckiej Wydziału Filologicznego UG, przy publikacji pierwszego numeru czasopisma **„Hwæt!”**, w którym autorzy zajmują się badaniem kultury amerykańskiej i brytyjskiej. Ostatnie wydanie periodyku zostało poświęcone twórczości Kurta Vonneguta.

Pracownie

Do stałych elementów kulturalnej aktywności ACK „Alternator” należy założona i prowadzona przez Kulturalny Kolektyw UG **Pracownia Sitodruku**, gdzie w każdej chwili można wziąć udział w warsztatach przygotowujących do korzystania z tej techniki drukarskiej. Podczas zajęć prowadzonych przez cały rok akademicki, dwa razy w tygodniu, zajmujemy się wykonywaniem jedno- lub wielokolorowych nadruków (przy produkcji toreb, plakatów, koszulek okolicznościowych, indywidualnych prac artystycznych) na różnych powierzchniach (papier, szkło, drewno, tkanina, plastik, ściana). Dysponujemy także maszyną do wykonywania przypinek (tzw. badzików).

Pod patronatem „Alternatora” działa również **Pracownia video** prowadzona przez studencką grupę miłośników kina – **Uniwersytecką Kronikę Filmową**, której głównym zadaniem jest archiwizacja wydarzeń kulturalnych na terenie UG oraz produkcja własnych małych form filmowych (teledysków, etiud, dokumentów). UKF dysponuje własnym sprzętem filmowym oraz samodzielnym stanowiskiem do montażu materiału. W dniach 19-20 oraz 26-27 listopada po raz kolejny zostały zorganizowane warsztaty filmowe dla studentów UG. Zajęcia poprowadził fotografik, operator i muzyk – Rafał Wojczal.

Wszystkich pasjonatów fotografii zapraszamy z kolei, aby przyłączyli się do zespołu **Studenckiej Agencji Fotograficznej**, której działalność koncentruje się wokół samokształcenia w zakresie fotografii i popularyzacji tej dziedziny sztuki wśród mieszkańców Trójmiasta. SAF jest organizatorem wystaw, spotkań, otwartych warsztatów połączonych z plenerami oraz konkursów. Grupa zajmuje się również tworzeniem dokumentacji fotograficznej życia Uniwersytetu. Dysponuje kompletnie wyposażoną ciemnią i atelier.





Inne

Rok 2011 był dla nas wyjątkowy. W październiku świętowaliśmy bowiem **Jubileusz 30-lecia Akademickiego Centrum Kultury „Alternator”**. Specjalnie z tej okazji przygotowaliśmy dla studentów pokaz filmu **Charliego Chaplina Brzdąc** z podkładem muzycznym grany na żywo przez otwoczką formację **Oranżada** (14 października) oraz koncert wszechstronnej wokalistki, kompozytorki, aranżerki i aktorki – **Karoliny Cichej** (15 października). Obchodów rocznicowych dopełniła uroczystość, w trakcie której ACK UG „Alternator” zostało uhonorowane **Medalem UG** przez **JM Rektora Bernarda Lammka**. Następnie zaprosiliśmy zebranych gości na pokaz fireshow *...In Fireland* w wykonaniu grupy **Mamadoo**.

Aktywność „Alternatora” coraz częściej wykracza poza podstawowe strefy działań twórczych. W marcu tego roku **Kulturalny Kolektyw** UG wystartował z projektem **Wymienialnia**, w ramach którego zaprosiliśmy wszystkich posiadaczy niepotrzebnych przedmiotów do bezgotówkowej wymiany. Przedsięwzięcie cieszyło się dużym zainteresowaniem studentów i doczekało się trzech odston w gdańskim klubie X².

Nasz zespół angażuje się również w promocję transportu alternatywnego. 29 maja miał miejsce **Trójmiejski Festiwal Rowerowy 2011** pod hasłem **Rowerem do Celu**. Tego dnia, oprócz przejazdu rowerowego, zorganizowaliśmy także dwa festiwalowe bloki: **Rowerem Bezpiecznie**, podczas którego można było m.in. zapoznać się z zasadami ruchu drogowego i obejrzeć pokaz pierwszej pomocy, oraz **Rowerem na Film**, czyli kino plenerowe i pokaz filmów *Sekret księgi z Kells* (reż. Tomm Moore) i *3:10 do Yumy* (reż. James Mangold). W ramach imprezy odbył się również koncert trójmiejskich zespołów – **Bike’N’Roll**. Projekt powstał we współpracy z **Civitas Mimosa**, **Komendą Wojewódzką Policji** oraz **Fabryką Kreacji**.

„Alternator” podejmuje się także różnych działań na rzecz ochrony środowiska naturalnego i edukacji proekologicznej. W dniach 28 maja oraz 2-5 czerwca wzięliśmy udział w pierwszej edycji ogólnopolskiej akcji **Cała Polska Chodzi Boso**, której celem jest poprawienie jakości życia dzięki zachowaniu równowagi pomiędzy człowiekiem, środowiskiem a przemysłem. Przedsięwzięcie miało charakter otwarty, a wydarzenia rozegrały się na olbrzymich platformach utworzonych z naturalnej trawy. Inicjatywa stanowiła pretekst do dyskusji na temat jakości naszej przestrzeni życiowej. Dzięki **Fundacji „Nasza Przestrzeń”** zazieleniono gdańskie przestrzenie, w tym dziedziniec Gdańskiej Wyższej Szkoły Humanistycznej oraz Targ Węglowy, na którym odbył się później otwarty piknik dla mieszkańców Gdańska, na rozłożonej, naturalnej trawie o powierzchni ponad 100m². W programie znalazły się m.in. takie wydarzenia jak warsztaty fotograficzne i warsztaty rękodzieła, pokazy parkouru i tańca hip-hopowego czy słuchowiska radiowe.

Zainspirowani gdyńskimi Kolosami, postanowiliśmy stworzyć ich odpowiednik dla trójmiejskich studentów. Tak powstał, przygotowany przez **Kulturalny Kolektyw UG**, projekt **Studenckich Nagród Podróżniczych – Menażki 2011** skierowany do pasjonatów podróży chętnych podzielić się doświadczeniami ze swoich wojaży. W dniach 17-18 grudnia odbyły się 24 prezentacje, podczas których miały miejsce pokazy zdjęć oraz krótkich filmów. Po zakończeniu danego wystąpienia publiczność oceniała je na specjalnie przygotowanych kuponach. Główną nagrodę otrzymał Karol Janas za prezentację wyprawy *Od Kanady do Australii*. Przyznano także: I Wyróżnienie – **Adam Kempisty** i **Mateusz Siwiela**, *Eurotrip*; II Wyróżnienie – **Jan Faściszewski**, *Rowerowa wstęga Bałtyku*; Wyróżnienie organizatorów dla prezentacji z dużym poczuciem humoru – **Daniel Kasprowicz**, *Misja Madagaskar*. Nagrody rzeczowe w postaci książek podróżniczych rozlosowano również wśród publiczności biorącej udział w głosowaniu.

W tym roku, we współpracy z trójmiejskimi artystami, „Alternator” opublikował w formie kart pocztowych osiem **komiksów**, które poprzez prezentowane sekwencje stanowią zabawny komentarz do działalności naszego Centrum. W projekcie udział wzięli następujący autorzy: Jacek Frąś, Bartosz Stefanowicz, Dominika Lipniewska, Kuba Babczyński, Vera King, Janusz Wyrzykowski, Tomasz Grządziela.




Akademijskie Centrum
 Kultury UG Alternator
ALTERNATOR
 "Stręła działań twórczych" www.ack.gda.pl

GDAŃSK 2011
 UG

WSPIERA STARANIA
**GDAŃSKA
 I METROPOLII**
 O TYTUŁ EUROPEJSKIEJ
**STOLICY
 KULTURY**
 W 2016 ROKU

Georg Philipp **TELEMANN**
Pasja Gdańska
 (Matthäuspassion 1754 Danziger Passion TVWV 5:39)



Janusz Bazylewicz – tenor
 Krzysztof Bobrzecki – bas
 Akademicki Chór Uniwersytetu Gdańskiego
 Chór Męski Wydziału IV Akademii Muzycznej w Gdańsku
 Kameralna Orkiestra Barokowa SILVA RERUM
 Michał Kozorys – dyrygent

Sobota, 30 kwietnia 2011, godz. 20.00
 Kościół św. Mikołaja w Gdańsku, ul. Świętojańska 72
 Wstęp wolny

Współpraca/partnerzy

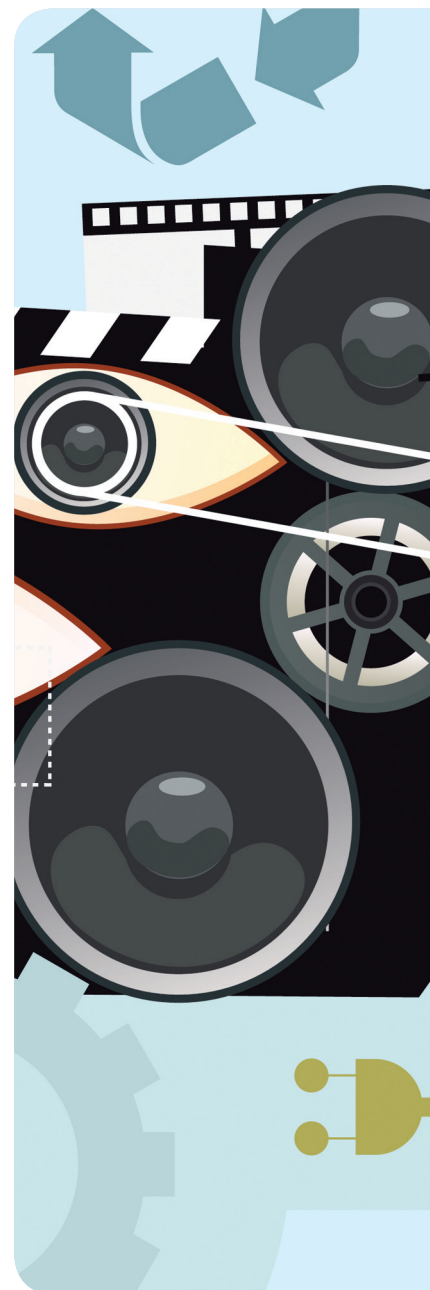
Koło Filmoznawców UG, Koło Teoretyków Literatury UG, Koło Geografów UG, Parlament Studentów UG, Parlament Doktorantów UG, Gdańskie Towarzystwo Promocji Kultury Akademickiej, Akademicki Związek Sportowy UG

Pomorska Szkoła Sztuk Wizualnych, Białostocki Ośrodek Kultury, Związek Mniejszości Niemieckiej w Gdańsku, Europejskie Centrum Solidarności, Niezależne Zrzeszenie Studentów, Duński Instytut Filmowy, Duński Instytut Kultury, Stowarzyszenie Arteria, Polska Filharmonia Bałtycka, Radio Gdańsk, Pomorskie Stowarzyszenie Sympatyków Transportu Miejskiego MIMOSA, Pomorska Fundacja Filmowa, Międzynarodowa Rada Stowarzyszeń Folklorystycznych Festiwalu i Sztuki Ludowej CIOFF, Polski Związek Chórów i Orkiestr, AEGEE (Europejskie Stowarzyszenie Studentów), Fundacja Marka Kamińskiego, Festiwal Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni, Towarzystwo Literackie im. Adama Mickiewicza Oddział w Gdańsku, Teatr Miniatura, Akademia Muzyczna im. St. Moniuszki w Gdańsku

Stanisław Szczyciński, Jan Łosakiewicz, Przemysław Marcyniak

Plany na rok 2012

- AlterProjekt – finansowanie pomysłów studentów dotyczących wydarzeń kulturalnych
- Cykl filmowy „Wykluczeni” (styczeń-luty)
- Spotkanie z dokumentem – pokaz filmu i rozmowa z gościem (każdy ostatni czwartek miesiąca)
- Koncert Galowy Roku Obchodów 40-lecia istnienia Akademickiego Chóru UG (marzec)
- Nowy numer „Panoptikum” pod tytułem *TeleWizje*
- Konkurs na krótkie filmy opisujące życie studenckie
- Spotkania ze znanymi fotografikami (m.in. z Tomaszem Gudzowatym, Martyną Wojciechowską)
- Koncert „Jantar i Goście” w góralskiej odstonie (maj)
- Koncert Chóru – *Pasja wg św. Mateusza* J. S. Bacha (9 marca)
- Świąteczne warsztaty malowania pisanek organizowane przez ZPIT „Jantar” (marzec)
- Wydanie płyty Chóru z kołędami i pastorałkami (I połowa roku)
- Kolejne odstony Kinematografu Polskiego (Wojciech Smarzowski, Małgorzata Szumowska, Piotr Szulkin, Marcin Koszałka)
- Festiwal Filmów Chińskich *Made in China*
- Pokazy Kina Polskiego z audiodeskrypcją dla osób niewidzących i niesłyszących
- VII edycja antologii „Proza Życia”
- Współpraca Międzynarodowa z niemieckim Stowarzyszeniem Moviemento
- Nagranie przez Chór płyty *14 Encyklik* autorstwa Stanisława Szczęścińskiego (II połowa roku)
- II edycja Studenckich Nagród Podróżniczych – Menażki
- Nagranie płyty Muzyczne *UGięcie vol. 2*
- Kolejna edycja festiwalu muzyczno-literackiego Wolne Miasto Gdańsk
- Nowy układ kaszubski ZPIT „Jantar” (premiera w ramach projektu „Etnoinspiracje”) (listopad)
- Przegląd Teatrów Studenckich
- Spektakle W Gorącej Wodzie Kompani, Sopotkiej Sceny Off de BICZ i szekspirowskiego Teatru w Oknie
- Warsztaty dramaturgiczno-teatralne
- Panele dyskusyjne wokół tematyki teatru studenckiego zaangażowanego społecznie
- Wykłady specjalistów z dziedziny teatru – reżyserów, scenografów, aktorów (m.in. Krzysztofa Babickiego, Zofii de Ines)





Kontakt

Akademickie Centrum Kultury
Uniwersytetu Gdańskiego
„ALTERNATOR”
ul. Wita Stwosza 58, pok. 109
80-952 Gdańsk

mgr Michał Biełuszko
kierownik ACK UG

mgr Emilia Drewa
public relations ACK UG

ack@ug.gda.pl
tel. (58) 523 24 50
tel./fax (58) 523 23 00

m.bieluszko@ug.gda.pl

pr-ack@ug.gda.pl

Gdańsk 2012**Wydawca:** Akademickie Centrum Kultury UG „Alternator”**Redakcja, korekta:** Alicja Wódkowska,**Grafika:** Tuse studio**Layout, skład:** Piotr „Straus” Mróz**Zdjęcia:**

str 2 od góry: Tomasz Hutel, Aleksandra Polkowska
 str 3 od góry: Aleksandra Polkowska, Tomasz Dziemianczuk
 str 4 od góry: Izabela Nowak, Nadja Talmi
 str 6 od góry: archiwum ACK, Tomasz Hutel
 str 7 Michał Tukalski
 str 8 Katarzyna Garbiec
 str 9 od góry : Krzysztof Lis , Jakub Nanowski, Krzysztof Lis
 str 10 od góry: Elżbieta Adamowicz, Aiste Amankaviciute
 str 11 Tomasz Hutel
 str 12 od góry: Izabela Nowak, Olga Drożdż
 str 13 od góry Monika Głowczeska J. Nanowski,
 str 14 od góry: Patrycja Orzechowska, Piotr Mróz
 str 15 od góry: Dominika Lipniewska, Tomasz Grzędziela
 str 16 Tomasz Dziemianczuk
 str 17 Michał Giorew
 str 18 od góry: Tomasz Hutel, Aleksandra Polkowska
 str 19 od góry: źródło ESK Gdańsk 2016, Bartosz Górski





www.ack.ug.gda.pl

ALTERNATOR



UNIWERSYTET GDAŃSKI